



- [Global Rate Card](#)
- [Timed Text Origination Rates](#)
- [Audio Description Rates](#)
- [Netflix Scope of Work Guidelines](#)
  - [A/V Materials](#)
  - [Timed Text](#)
  - [Audio Materials](#)
  - [Trailers](#)
- [Forced Narratives](#)
- [NPV SLA & KPIs](#)

**GLOBAL NETFLIX PREFERRED VENDOR (NPV) RATE CARD:**

	<u>Delivery of the following existing assets to Netflix within spec:</u>	<u>30 Minutes</u>	<u>60 Minutes</u>	<u>Feature Length</u>
1	<u>Audio/ Visual NON-IMF packaging for SD and HD</u>	<u>\$160.00</u>	<u>\$225.00</u>	<u>\$385.00</u>
2	<u>Audio/ Visual with IMF Packaging for HD</u>	<u>\$330.00</u>	<u>\$660.00</u>	<u>\$1,320.00</u>
3	<u>Audio/ Visual with IMF Packaging for 4K</u>	<u>\$450.00</u>	<u>\$900.00</u>	<u>\$1,800.00</u>
4	<u>Alternative Audio (Language Dubbing &amp; Audio Description) conformance per language</u>	<u>\$90.00</u>	<u>\$125.00</u>	<u>\$170.00</u>
5	<u>Audio Material (Printmaster / M&amp;E / Dialogue Stems)</u>	<u>\$150 Flat Rate per feature/episode</u>		
6	<u>Timed Text conformance per language</u>	<u>\$135.00</u>	<u>\$270.00</u>	<u>\$430.00</u>
7	<u>Forced Narratives Conformance</u>	<u>\$75.00</u>	<u>\$125.00</u>	<u>\$200.00</u>
8	<u>Dub Card Insertion for conformance only</u>	<u>\$35 Flat Rate per language</u>		
9	<u>Ident Insertion &amp; conform check</u>	<u>\$50 Flat Rate per file</u>		
10	<u>Trailer Conformance of Subtitles</u>	<u>\$150 Flat Rate per language</u>		
11	<u>Trailer Conformance of Dubbed Audio</u>	<u>\$275 Flat Rate per language</u>		
12	<u>Blurring / Pixelation (A)</u> - for minimum amount of camera / object movement	<u>\$73 Per hour of editing rate</u>		
13	<u>Blurring / Pixelation (B)</u> - for substantial amount of camera / object movement	<u>\$182 Per hour of editing rate</u>		

\*Pricing guidelines above covers *conformance and quality control* workflows and includes all work needed to prepare and deliver material to Netflix, which includes backlot updates and all Netflix Scope of Work details provided below.

**Timed Text Creation/Origination Rates:**

These rates only apply if creation of new timed text assets are needed because no timed text assets exists or quality of existing assets are so poor and misaligned with Netflix needs that both parties (NPV and company paying for assets) agree creation rate is justified.

	<b><u>Timed Text Creation/Origination</u></b>	
1	<i>From Brazilian Portuguese Audio into Brazilian Portuguese</i>	\$7.00
2	<i>From Castilian Spanish Audio into Castilian Spanish</i>	\$10.00
3	<i>From Chinese Audio (Mandarin or Cantonese) into English</i>	\$11.00
4	<i>From Danish Audio into Danish</i>	\$8.50
5	<i>From Dutch Audio into Dutch</i>	\$9.50
6	<i>From English Audio into Arabic</i>	\$10.00
7	<i>From English Audio into Brazilian Portuguese</i>	\$9.00
8	<i>From English Audio into Castilian Spanish</i>	\$12.00
9	<i>From English Audio into Chinese (Simplified Text)</i>	\$10.50
10	<i>From English Audio into Chinese (Traditional Text)</i>	\$10.50
11	<i>From English Audio into Danish</i>	\$12.00
12	<i>From English Audio into Dutch</i>	\$11.50
13	<i>From English Audio into English</i>	\$7.00
14	<i>From English Audio into European Portuguese</i>	\$11.00
15	<i>From English Audio into Finnish</i>	\$12.00
16	<i>From English Audio into Forced Narrative</i>	\$2.50
17	<i>From English Audio into French</i>	\$12.00
18	<i>From English Audio into German</i>	\$12.00
19	<i>From English Audio into Greek</i>	\$7.75
20	<i>From English Audio into Hebrew</i>	\$8.50
21	<i>From English Audio into Hindi</i>	\$9.00
22	<i>From English Audio into Icelandic</i>	\$13.50
23	<i>From English Audio into Italian</i>	\$12.00
24	<i>From English Audio into Japanese</i>	\$30.00
25	<i>From English Audio into Korean</i>	\$11.00
26	<i>From English Audio into Latin American Spanish</i>	\$8.00
27	<i>From English Audio into Norwegian</i>	\$12.00
28	<i>From English Audio into Polish</i>	\$10.50
29	<i>From English Audio into Québécois French</i>	\$12.00
30	<i>From English Audio into Romanian</i>	\$8.00

31	<i>From English Audio into Russian</i>	\$10.00
32	<i>From English Audio into Swedish</i>	\$12.00
33	<i>From English Audio into Thai</i>	\$8.75
34	<i>From English Audio into Turkish</i>	\$10.50
35	<i>From English Audio into Vietnamese</i>	\$8.75
36	<i>From European Portuguese Audio into European Portuguese</i>	\$9.00
37	<i>From Finnish Audio into Finnish</i>	\$9.00
38	<i>From French Audio into French</i>	\$10.00
39	<i>From German Audio into German</i>	\$10.00
40	<i>From Icelandic Audio into Icelandic</i>	\$12.00
41	<i>From Italian Audio into Italian</i>	\$10.00
42	<i>From Japanese Audio into Brazilian Portuguese</i>	\$23.00
43	<i>From Japanese Audio into Castilian Spanish</i>	\$26.00
44	<i>From Japanese Audio into Danish</i>	\$26.50
45	<i>From Japanese Audio into Dutch</i>	\$24.00
46	<i>From Japanese Audio into English</i>	\$20.00
47	<i>From Japanese Audio into European Portuguese</i>	\$26.00
48	<i>From Japanese Audio into Finnish</i>	\$26.50
49	<i>From Japanese Audio into French</i>	\$25.00
50	<i>From Japanese Audio into German</i>	\$25.00
51	<i>From Japanese Audio into Icelandic</i>	\$27.50
52	<i>From Japanese Audio into Italian</i>	\$26.00
53	<i>From Japanese Audio into Japanese</i>	\$13.00
54	<i>From Japanese Audio into Latin American Spanish</i>	\$23.00
55	<i>From Japanese Audio into Norwegian</i>	\$26.50
56	<i>From Japanese Audio into Polish</i>	\$25.00
57	<i>From Japanese Audio into Swedish</i>	\$26.50
58	<i>From Latin American Spanish Audio into English</i>	\$12.00
59	<i>From Latin American Spanish Audio into Latin American Spanish</i>	\$6.00
60	<i>From Norwegian Audio into Norwegian</i>	\$9.00
61	<i>From Polish Audio into Polish</i>	\$8.50
62	<i>From Québécois French Audio into Québécois French</i>	\$10.00
63	<i>From Swedish Audio into Swedish</i>	\$9.00
64	<i>From Turkish Audio into English</i>	\$11.50

**\* Please note: Minimum of 10 minutes of work may be required for per minute rates above.**

### **Audio Description Rates:**

<i>Global Audio Description Creation</i>	<i>\$25 per minute per language</i>
<i>German Audio Description</i>	<i>\$50 per minute</i>
<i>Japanese Audio Description</i>	<i>\$55 per minute</i>

**\* Note: Language specific AD rates include blind co-author/editor of dub script/blind co-director/blind QCer**

### **Netflix Scope of Work Guidelines:**

Netflix requires that NPVs perform a minimum level of quality control checks on all material provided by content owners, which is outlined below. If the material is deemed insufficient to create Netflix deliverables, unless approved by Netflix, the material shall be rejected and noted in Backlot through the Fulfillment Partner [Material Status workflow](#). QC failure should prompt a discussion with the content provider. Some content may require new material delivery. Material may need to be modified or repaired to meet Netflix specifications. All fixes and redelivery of material are included in the NPV rate. Some content will require more fixes than others; the rate card is designed to accommodate all types of content. When the steps laid out in the Scope of Work (SOW) are performed, defective deliveries to Netflix will be significantly reduced.

#### **Service Type:**

- Defines the type of work performed on the Timed Text or Alternate Audio asset delivered to Netflix. Fulfillment Partners will update the Service Type when the Source Request is in an open state following [Backlot Service Type Instructions](#).

#### **A/V File Based Material:**

- QC of AV using approved auto-QC tool. Selecting the Netflix Profile (if MPEG-2), iTunes profile (if ProRes), or SMPTE IMF App 2e+ (if IMF UHD). (This will check for Automated-Telecine Detection, bars, extended black, video defects, dual mono audio etc...) Defects identified in the Auto-QC pass should be verified by NPV in the manual spot check.
- Manual Spot QC (5-points consisting of first two minutes or opening credits, 1 minute one quarter through the content, 1 minute halfway through the content, 1 minute three quarters through the content, and the final 2 minutes of the content) of AV to include checks detailed in the [AV Muxed Manual QC Checklist](#).
- If an NPV finds significant issues with the file, they should go back to the content owner to share their findings. Ask for a new file or proceed with a full linear QC of supplied file, then make all needed fixes. Most minor fixes would not need approval from the client. For example, fixing the Aspect Ratio of a ProRes file by modifying the Pixel Aspect Ratio should be completed as needed without concession.

#### **A/V Tape Based Material**

- Pre-Qual of tape to ensure content title matches source request
- Capture of tape to a digital file meeting Netflix specifications
- In-bound QC of AV using approved auto-QC tool. Selecting the Netflix Profile (if MPEG-2), iTunes profile (if ProRes), or SMPTE IMF App 2e+ (if IMF UHD). (This will check for Automated-Telecine Detection, bars, extended black, video defects, dual mono audio

etc...) Defects identified in the Auto-QC pass should be verified by NPV in the manual spot check.

- Manual Spot QC (5-points consisting of first two minutes or opening credits, 1 minute one quarter through the content, 1 minute halfway through the content, 1 minute three quarters through the content, and the final 2 minutes of the content ) of AV to include checks detailed in the [AV Muxed Manual QC Checklist](#).
- If an NPV finds significant issues with the tape or file, they should go back to the content owner to share their findings. Ask for a new file or proceed with a full linear QC of supplied file, then make all needed fixes.

### **Timed Text - Conformance**

- Verification of sync, including simple global offset, if needed, to conform to Netflix proxy or Content Owner provided source or proxy, if applicable.
- Spot check (5-points consisting of first two minutes or opening credits, 1 minute one quarter through the content, 1 minute halfway through the content, 1 minute three quarters through the content, and the final 2 minutes of the content) of existing timed text file. Checks details can be found in [Timed Text QC Checklist](#).
- All machine only created assets are automatically deemed rejected.
- If an NPV finds significant issues with the file, they should go back to the content owner to share their findings, Ask for a new file or get a green light to proceed with a full linear QC, then make the needed fixes (both linguistic and technical). Simple, minor fixes should be made without concession. Minor examples being fixable drift, a few typos, misspellings, etc.
- Full Technical QC & manual QC to ensure files meet all Netflix Specs for Timed Text
- Delivery of assets to Netflix to match proxy that matches the asset delivered to the source request.

### **\* Korean Timed Text Conformance**

- Perform Timed Text Conformance scope of work
- Subsequent QC processes requiring redeliveries after a passed 5-point spot check will be compensated

<b><u>30 Minutes</u></b>	<b><u>60 Minutes</u></b>	<b><u>Feature Length</u></b>
\$60.00	\$120.00	\$180.00

\*Compensation covers all rounds of redeliveries for each asset

### **Timed Text - Origination**

- Translations to be performed by a quality tested, native or bilingual translator on the IRL 5 level, [see reference for full definition](#).
- Proofing by a second, native-language translator to ensure accurate translation, spelling, grammar, punctuation, sync, and correct text positioning.

- Ensure Netflix-supplied Key, Names and Phrases (KNP) document is complied with when creating subtitles for subsequent series.
  - If vendor is also creating dubs, the key names and phrases need to be consistent between formats
  - KNP's to be completed on the Netflix KNP Tool or Netflix KNP Template
- Full Technical QC & manual QC to ensure files meet all Netflix Specs for Timed Text
- Delivery of assets to Netflix to match proxy
- All machine only created assets are automatically deemed rejected
- Standard turnaround time for Timed Text creation:
  - when no translation is needed is: at most 5 calendar days
  - when translation is required is: at most 10 calendar day

### **Alternate Audio**

- Verification of technical compliance with Netflix Spec
- Simple global offset needed to conform to Netflix proxy or Content Owner provided source or proxy, if applicable.
- Use of assisted QC tool to detect, silence, audio labelling, and dual mono audio where appropriate.
- 5-point spot check to verify checks defined in [Secondary Audio Manual QC Checklist](#)
- Defects identified in the Auto-QC pass must be verified in the manual spot check.
- If an NPV finds significant issues with the file, they should go back to the content owner to share their findings, Ask for a new file or proceed with a full linear QC of supplied file, then make all needed fixes. Simple, minor fixes should be completed without concession. Minor issue examples being channel tagging, head & tail trimming, file format changes, etc.

### **Audio Material (Printmaster / M&E / Dialogue Stems)**

- Import the audio material into an editing application that allows you to view the waveforms of each channel and check multiple tracks simultaneously.
- Ensure each file is labeled correctly with the correct channel identifiers.
- Confirm all audio channels against Netflix Final Proxy to ensure the audio material is for the correct episode or feature.
- Check the technical properties of WAV files to confirm adherence to the [Netflix Delivery Specification - Licensed Content Full Technical Spec](#).

*Please note, audio material does not need to conform to the Netflix Final Proxy.*

*Estimated time for completion of spot check of all audio material for a given episode or movie : 15-20 minutes.*

### **Trailer - Conformance (Subtitle / Audio)**

- Scope of work should follow conformance of Timed Text or Audio conformance process
- Pre-existing subtitle or audio asset is provided as source for conformance
- Trailer duration is under 5 minutes
- Light editing of source asset may be required to comply to Netflix Spec
- EDL is not provided

### **Delivery**

- All assets will be delivered via Backlot Source UI or API

### **Forced Narratives:**

Forced Narrative checks for redundancy are needed if the vendor has both the audio dub and the FN file, or if the vendor is creating the dub. The FN redundancy check does not need to go out to a native speaker, and can be performed to the best of your ability with in house staff and subject to Netflix approval. The QC operator shall step through the forced narrative events and listen for “voice of God” narration during these events and reject the material if it sounds like there are redundancies. If you are creating the dub, you also need to check the FN for completeness. Any other scenario will not require the NPV to check FN for completeness or redundancy, and would not affect fulfilment partner metrics.

### **Service Level Agreement (SLA):**

NPV's must adopt usage of Netflix's Backlot, maintain the Netflix/NPV agreed upon key performance metrics, adhere to the NPV Rate Card, and sign Netflix's Logo License Agreement.

### **NPV Key Performance Metrics (KPI's):**

On Time Rate > 95%, Metadata Failure < 5%, AV Aggregate Failure < 5%, Timed Text Failure < 5%, Re-delivery Average < 2 per asset, Maximum Average Failure of < 5%, The redelivery rate for any one particular content partner cannot exceed 10%, The bottom 10% of content partners by volume will be aggregated into one "Small Volume Partner"; their combined redelivery rate should not exceed 10%, Service Type tagging > 95%, Material Status updates > 95%.

Netflix Spec Manuals and Netflix Timed Text Style Guides can be found at:

<https://backlothelp.netflix.com/>.